

Leobichücker Kreisblatt

Dieses Blatt erscheint wöchentlich (Sonntags). — Der Pränumerationspreis beträgt für das ganze Jahr 12,00 Mk. Anzeigengebühren werden für die viertellige Petitzelle oder deren Raum mit 1,50 Mk. berechnet.

Stück 11

Sonntags, den 18. März 1922

Jahrgang 80

Bekanntmachung der Interalliierten Kommission.

Rozporządzenie o wejściu w życie ustaw i rozporządzeń dawniej obwieszonych.

Komisja Miedzysojusznicza Rządząca i Plebiscytowa Górnego Śląska,

zważywszy artykuł 88 (aneks, paragraf 3) Traktatu pokojowego między Mocarstwami Sprzymierzonymi i Stowarzyszonymi a Niemcami, podpisanego w Wersalu dnia 28-go czerwca 1919 r., którego dosłowne brzmienie opiewa, że Komisja sama kompetentna jest do określenia swej władzy, i że posiada zupełną władzę rozstrzygnięcia wszystkich kwestyj wylaniających się przy wykonaniu przepisów wymienionego Traktatu;

zważywszy Przepisy o objęciu urzędowania przez Komisję Miedzysojuszniczą, (Zasady, ogólne, artykuł A, paragraf 2), podpisane w Paryżu 9-go stycznia 1920 r., opiewające, że Komisji przysługuje prawo zawieszenia stosowania wszystkich ustaw i rozporządzeń, któreby się sprzeciwiały zupełnej równości narodowości polskiej i niemieckiej, oraz języków polskiego i niemieckiego;

rozporządza:

Artykuł 1.

Z zastrzeżeniem zarządzeń późniejszych co do ustaw obwieszonych przez Rząd Niemiecki lub Rząd Pruski od 1-go maja 1920 r. włącznie, dane jest odtąd zezwolenie na wejście w życie na Górnym Śląsku:

1) rozporządzenia z dnia 14-go października 1921 r. (Dziennik Ustaw Rzeszy str. 1345) o kosztach podróży urzędników rzeszy;

2) rozporządzenia z dnia 1-go listopada 1921 r. (Dz. U. Rz. str. 1335), zmieniającego rozporządzenie z dnia 26-go stycznia 1920 r. (Dz. U. Rz. str. 98) w przedmiocie opieki nad bezrobotnymi;

3) rozporządzenia z dnia 1-go listopada 1921 r. (Dz. U. Rz. str. 1337) o opiece nad bezrobotnymi;

4) ustawy z dnia 7-go grudnia 1921 r. (Dz. U. Rz. str. 1533) o środkach doraźnych, mających na celu wspieranie pobierających renty z ubezpieczenia na wypadek niezdolności do pracy, oraz z ubezpieczenia dla pracowników;

5) rozporządzenia z dnia 15-go grudnia 1921 r. (Dz. U. Rz. str. 1655) o kosztach podróży dla urzędników kolei żelaznych Rzeszy Niemieckiej;

6) rozporządzenia wykonawczego z dnia 24-go grudnia 1921 r. (Dz. U. Rz. str. 1665) do ustawy z dnia 7-go grudnia 1921 r. o środkach doraźnych, mających na celu wspieranie pobierających renty z ubezpieczenia na wypadek niezdolności do pracy, oraz z ubezpieczenia dla pracowników;

7) ustaw z dnia 28-go grudnia 1921 r. (Dz. U. Rz. na rok 1922, str. 5) o obowiązku i uprawnieniu ubezpieczeniowym, oraz o płacach podstawowych w ubezpieczeniowym, oraz o płacach podstawowych w ubezpieczeniu na wypadek choroby;

8) ustawy z dnia 28-go grudnia 1921 r. (Dz. U. Rz. na rok 1922, str. 7) o nowym uregulowaniu dodatków w ubezpieczeniu od nieszczęśliwych wypadków;

Verordnung betr. Inkraftsetzung früher verkündeter Gesetze und Verordnungen.

Die Interalliierte Regierungs- und Plebiszitskommission für Oberschlesien,

gemäß Artikel 88 (Anlage, Paragraph 3) des zwischen den alliierten und assoziierten Mächten und Deutschland geschlossenen, den 28. Juni 1919 in Versailles unterzeichneten Friedensvertrages, nach welchem die Kommission selbst für die Auslegung ihrer Befugnisse zuständig ist und über jegliche Vollmacht zur Erledigung sämtlicher Fragen verfügt, zu denen die Ausführung der Bestimmungen oben erwähnten Artikels Anlaß geben kann;

gemäß den am 9. Januar 1920 in Paris unterzeichneten Bestimmungen betreffend den Amtsantritt der I. A. (Allgemeine Grundsätze, Artikel A. § 2), nach welchen die Kommission zur Außerkraftsetzung sämtlicher Gesetze und Verordnungen berechtigt ist, die der völligen Gleichberechtigung der polnischen und deutschen Rassen und Sprachen widerstreiten würden;

verfügt folgendes:

Artikel 1.

Vorbehaltlich späterer Bestimmungen, die hinsichtlich der von der deutschen oder der preussischen Regierung seit dem 1. Mai 1920 einschließlich verkündeten Gesetze zutreffend sind, ist das Inkrafttreten folgender Gesetze und Verordnungen in Oberschlesien von jetzt ab genehmigt:

1) Der Reisekostenverordnung für die Reichsbeamten vom 14. Oktober 1921 (R. G. B. S. 1345);

2) der Verordnung vom 1. November 1921 (R. G. B. S. 1335), betreffend Abänderung der Verordnung über Erwerbslosenfürsorge vom 26. Januar 1920 (R. G. B. S. 98);

3) der Verordnung vom 1. November 1921 (R. G. B. S. 1337) über Erwerbslosenfürsorge;

4) des Gesetzes vom 7. Dezember 1921 (R. G. B. S. 1533) über Notstandsmaßnahmen zur Unterstützung von Rentenempfängern der Invaliden- und der Angestelltenversicherung;

5) der Reisekostenverordnung für die Beamten der deutschen Reichsbahn vom 15. Dezember 1921 (R. G. B. S. 1655);

6) der Ausführungsverordnung vom 24. Dezember 1921 (R. G. B. S. 1665) zum Gesetz über Notstandsmaßnahmen zur Unterstützung von Rentenempfängern der Invaliden- und der Angestelltenversicherung vom 7. Dezember 1921;

7) des Gesetzes vom 28. Dezember 1921 (R. G. B. S. 1922 S. 5) über Versicherungspflicht, Versicherungsberechtigung und Grundlöhne in der Krankenversicherung;

8) des Gesetzes vom 28. Dezember 1921 (R. G. B. S. 1922 S. 7) über Neuregelung der Zulagen in der Unfallversicherung;

9) rozporządzenia z dnia 28-go grudnia 1921 r. (Dz. U. Rz. na rok 1922, str. 4) o dodatkach do opłat od sprawdzania miar i wag;

10) ustawy z dnia 4-go stycznia 1922 (Zbiór Ustaw Pruskich str. 1), zmieniającej ustawę z dnia 3-go lipca 1876 r. w przedmiocie opodatkowania przemysłu koczującego;

11) ustawy z dnia 14-go stycznia 1922 r. (Dz. U. Rz. str. 155) w przedmiocie zmiany ustawy z dnia 29-go lipca 1890/30-go czerwca 1901 r. o sadach przemysłowych, oraz ustawy z dnia 6-go lipca 1904 r. o sadach kupieckich;

12) § 3-go ustawy z dnia 28-go stycznia 1922 r. (Dz. U. Rz. str. 193) w przedmiocie ustalenia czwartego dodatku do budżetu Rzeszy Niemieckiej na rok obrachunkowy 1921;

13) rozporządzenia z dnia 7-go lutego 1922 (Dz. U. Rz. str. 205), zmieniającego ordynację telefoniczną z dnia 25-go sierpnia 1921 r. (Dz. U. Rz. str. 1207).

Artykuł 2.

Dyrektorowie Departamentów Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości, Skarbu, Spraw Ekonomicznych i Komunikacji wyznaczani są, każdy z nich o ile go to dotyczy, do wykonania niniejszego rozporządzenia.

Opole, dnia 28-go lutego 1922.

Przewodniczący Komisji Miedzysojuszniczej
Rzadzacej i Plebiscytowej Gornego Slaska,
Le Rond

Z upowaznienia Przewodniczacego:
Dyrektor Departamentu Spraw Wewnętrznych,
Anjubault.

Dyrektor Departamentu Sprawiedliwosci,
Galli

Dyrektor Departamentu Skarbu,
Capel

Dyrektor Departamentu Spraw Ekonomicznych,
Blanc

Dyrektor Departamentu Komunikacji,
W. D. Cruickshank

9) der Verordnung vom 28. Dezember 1921 (R. G. B. 1922 S. 4) über Zuschläge zu den Eichgebühren;

10) des Gesetzes vom 4. Januar 1922 (Pr. G. S. S. 1) wegen Abänderung des Gesetzes vom 3. Juli 1876, betr. die Besteuerung des Gewerbebetriebs im Umherziehen;

11) des Gesetzes vom 14. Januar 1922 (R. G. B. S. 155) zur Abänderung des Gewerbegerichtsgesetzes vom 29. Juli 1890/30. Juni 1901 und des Gesetzes betreffend Kaufmannsgerichte vom 6. Juli 1904;

12) des Paragraphen 3 des Gesetzes vom 28. Januar 1922 (R. G. B. S. 193), betreffend die Feststellung eines vierten Nachtrags zum Reichshaushaltungsplane für das Rechnungsjahr 1921;

13) der Verordnung vom 7. Februar 1922 (R. G. B. S. 205) zur Änderung der Fernsprechoordnung vom 25. August 1921 (R. G. B. S. 1207).

Artikel 2.

Die Direktoren des Departements des Innern, des Justiz-Departements, des Departements des Finanzwesens, des Wirtschaftlichen Departements und des Verkehrsmittel-Departements werden, jeder insoweit es ihn angeht, mit der Ausführung vorstehender Verordnung beauftragt.

Gegeben zu Oppeln, den 28. Februar 1922.

Der Präsident der Interalliierten Regierungs-
und Plebiszitskommission für Oberschlesien,
Le Rond.

Gegengezeichnet:

Der Präsekt, Direktor des Departements des Innern,
Anjubault.

Der Direktor des Justiz-Departements,
Galli.

Der Direktor des Departements des Finanzwesens,
Capel.

Der Direktor des Wirtschaftlichen Departements,
Blanc

Der Direktor des Verkehrsdepartements,
W. D. Cruickshank.

Bekanntmachungen höherer Staatsbehörden.

Sledzenie za stracona osoba.

I a VI 4/528. Kobieta Bronislawa Koschinski z Klein-Droniowitz oddaliła się z domu 2. Listopada 1921 r. i dotad jeszcze nazad nie powróciła. Ona jest 37 lat stara, 1,60 m wielka i cienkiej postaci. Odzież miała bluzę aksamitową białą z czerwonym wyrobym : głów com-hustkę.

Ja proszę za nią sledzić i w przypadku wyposredniczenia Panu Radce-ziemianskiemu w Lublencu pod No. 899 podoć.

Opole, dnia 22. Lutego 1922 r.

Prezydent rejencji w. z. v. Horn.

Sledzenie za stracona osoba.

I a VI 4/530. Syn karczmarza Hans Franke z Mittel-Schreibendorf, powiat Strehlen, oddalił się w sobotę, dnia 14. p. m. z. ojcowskiego domu i dotad jeszcze nazad nie powrócił.

Będzie pomyslono, że Franke sie na gornoslaski obwod udał.

Opis-osoby. Wielkosc: 1,55 m, postać: mocna, podsadzona, włosy: ciemno-clondne, twarz: swierza, oczy: ciemno—modre, nos: mocny i dosyc dlugi, uszy, gęba, zęby, i brode: zwyczajne, mowa: niemiecka i polska, rodzony 5. Maja 1906 w Bismarkuei O/S. Od-

Ermittelung nach einer vermißten Person.

I a VI 4/528. Die Frau Bronislawa Koschinski aus Klein-Droniowitz hat sich am 2. November 1921 vom Hause entfernt und ist bisher nicht wieder zurückgekehrt. Sie ist 37 Jahre alt, 1,60 m groß und von schlanker Figur. Bekleidet war sie mit einer Sammetbluse, einer weißen Schürze mit roter Stiderei und einem Kopftuch.

Ich ersuche, Nachforschungen anzustellen, und im Ermittlungsfalle dem Herrn Landrat in Lublinitz unter der Tagebuchnummer L. II 899 unmittelbar Mitteilung zu machen.

Oppeln, den 22. Februar 1922.

Der Regierungspräsident. J. B. von Horn.

Ermittelung nach einer vermißten Person.

I a VI 4/530. Der Gastwirtssohn Hans Franke aus Mittel-Schreibendorf, Kreis Strehlen, hat am Sonnabend, den 14. d. Mts., das Elternhaus verlassen und ist bis jetzt noch nicht zurückgekehrt.

Es wird angenommen, daß sich Franke nach dem ober-schlesischen befehten Gebiet gewandt hat.

Personalbeschreibung: Größe: 1,55 m, Gestalt: kräftig, unterseht; Haar: dunkelblond, Gesicht: frisch, Augen: dunkelblau, Nase: stark und ziemlich lang, Ohren, Mund, Zähne und Rinn: gewöhnlich, Sprache: deutsch und polnisch, geboren 5. Mai 1906 in Bismarckhütte OS,

zież: ciemno-zielony surdut, stryfiat'a czapkę, ciemnie spodnie z feina jasna stryfka, przesobienny mundur wojajski, czarne trzewiki.

Ja proszę za nim śledzić i w przypadku wyposredniczenia Panu Radce-ziemienskiemu w Strehlen pod Nr. 1, 710 prosto wiadomość dać.

Opole, dnia 23. Lutego 1922 r.

Prezydent rejencji. W u. von der Lühe.

Sledzenie za stracona osoba.

I a VI 4/533. Dnia 6. Lutego popołudniu jachaj szkolorz Ernst Walter z Groschowitz do Opola zeby kup załatwić. Z tej drogo on do ojcowskiego domu nazad nie powrocieł.

Opis osoby: Rodzony 20. Listopada 1907 w Gliwicach. 165 wielki i mocny. Włosy ciemno-blondne, ocy i brwie brunatne, twarz owalna.

Odzież: Brunatne spodnie pod kolana, czarne pończochy, czarne trzewiki, siwo-zieloną jopę pod nią zielony — sweter z brunatnymi lacami, zieloną szkolną — czapkę.

Ja proszę za nim śledzić i nad pozostaniem chłopca w przypadku wyposredniczenia Panu Radce-ziemienskiemu w Opolu prosto wiadomość dać.

Opole, dnia 24go Lutego 1922 r

Prezydent rejencyjny. w. u. von Horn.

Beleidung: dunkelgrüner Überzieher, gestreifte Schildmütze, dunkle Hose mit feinen hellen Streifen, umgearbeiteter Militärrock, schwarze Schnürschuhe.

Ich ersuche Nachforschungen anzustellen und im Ermittlungsfalle dem Herrn Landrat in Strehlen unter der Tagebuchnummer I 710 unmittelbar Mitteilung zu machen.

Oppeln, den 23 Februar 1922

Der Regierungspräsident. J. A. von der Lühe.

Ermittlung nach einer vermißten Person.

I a VI 4/533. Am 6. Februar nachmittags fuhr der Realschüler Ernst Walter von Groschowitz nach Oppeln, um Besorgungen zu machen. Von diesem Wege ist er nicht mehr ins Elternhaus zurückgekehrt.

Personalbeschreibung: Geboren am 20. November 1907 zu Gleiwitz, 1,65 groß und kräftig. Haar dunkelblond, Augen und Brauen braun. Gesicht: oval.

Kleidung: Braune Kniehose, schwarze Strümpfe, schwarze Schnürschuhe, grau-grüne Toppe darunter grüner Sweater mit braunen Aufschlägen, grüne Schülermütze.

Ich ersuche, Nachforschungen über den Verbleib des Knaben anzustellen und im Ermittlungsfalle dem Herrn Landrat in Oppeln unmittelbar Mitteilung zu machen.

Oppeln, den 24. Februar 1922.

Der Regierungspräsident J. B. von Horn.

Wydział-Okregu

G. 22, No. 32/1.

Opole, dnia 25. Lutego 1922 r.

Posiedziciel młyna Georg Rausch w Bauerwitz zamierza w swoim zakładzie młyną dotychczasowe średnie koło-wodne przez Franciskus turbina osadzić.

On prosił dla tego o zarobkowo-policjne pozwolenstwo i dalej zarządał, onemu podług § 86 prawa-wodnego od 7. Kwietnia 1913 następujące prawa-wody zabezpieczyć:

1. Woda ciny przez jedna tamym, ktorej korona na + 226,71 N. N. leży i ktorej obszerność na spadzie 6,2 m ponosi, pomiędzy parcelą No. 13 strona karty 2, Gmina Jernau i No. 199, strona karty 10, Gmina Bauerwitz w dotychczasowy obszynności zatrzymywać.
2. Ta przez tama zatrzymana woda Ciny, także ta od młyna Biadaśza w Bauerwitz przychodzaca woda w dotychczasowej obszynności dla zakładu na parceli 537/140 strona karty 9, Gminy Bauerwitz stojącego młyna od i dalej prowadzić, przy młynie aż do wysokości od 226,62 N. N. — wyżej — kanty koźnaku zatrzymywać i dla zakładu młyna, także dla zasyceńia jednego kotła-parowego i dla kondensacji, sacyi odparu jednej parowej-maszyny do używania.
3. Ta przez przykop-gorny-młyna przyprowadzona woda po potrzebie przez przykop-dolny-młyna pomiędzy parcelą 517/255 i 257, strona karty 9, Gminy Bauerwitz do przykopy-gornej Eiglickiego-młyna w dotychczasowy obszynności w prowadzić.
4. Woda gorny przykopy młyna podług potrzeby przez przepustę i tym dołączony przykop pomiędzy parcelą 612/343 i 666/347, strona karty 9 Gmina Bauerwitz do Ciny odtraczać.

Równocześnie on też prośbę ustawił, sprawa pozwolenia zarobkowej-policji i sprawa zabezpieczynia z sobą powiązać. Cechunki i objaśnienia z tymczasem dla pozwolenia usadzonemi uwagami będą ob 13tego Marca 1922, 14 dni dla wzroku każdemu u urzędu-policji w Bauerwitz wyłożone.

W przeciągu tego czasu może tam także u wydziału obwodu w Opolu zażalenia przeciw zadanemu zarob-

Der Bezirksauschuß.

G. 22 Nr. 32/1.

Oppeln, den 25. Februar 1922.

Der Mühlenbesitzer Georg Rauch in Bauerwitz beabsichtigt in seinem Mühlwerk das bisherige mittelschlächlige Wasserrad durch eine Francisturbine zu ersetzen.

Er hat hierzu die gewerbepolizeiliche Genehmigung gemäß § 16 fgd. der Reichsgewerbeordnung nachgesucht und ferner in Antrag gebracht, ihm gemäß § 86 des Wassergesetzes vom 7. April 1913 folgende Wasserrechte sicher zu stellen:

- 1.) Das Wasser der Zinna durch ein Wehr, dessen Krone auf + 226,71 M liegt, und dessen Bichtweite am Abiturz 6,2 m beträgt, zwischen den Parzellen Nr. 13 Kartenblatt 2, Gemarkung Jernau und Nr. 199, Kartenblatt 10, Gemarkung Bauerwitz im bisherigen Umfange anzustauen.
- 2.) Das mittelfst des Wehres gestaute Wasser der Zinna, sowie das von der Biada'schen Mühle in Bauerwitz kommende Trieb- und Abschlagswasser im bisherigen Umfange zum Betriebe der auf Parzelle 537/140, Kartenblatt 9, Gemarkung Bauerwitz stehenden Mühle ab- und weiterzuleiten, bei der Mühle bis zur Höhe von + 226,62 M.N. = Oberkante Merkpfehl anzustauen und zum Betriebe der Mühle, sowie zur Speisung eines Dampfkessels und zur Kondensation des Abdampfes einer Dampfmaschine zu benutzen.
- 3.) Das durch den Mühlenobergraben zugeführte Wasser nach Gebrauch durch den Mühlenuntergraben zwischen den Parzellen 517/255 und 257, Kartenblatt 9, Gemarkung Bauerwitz in den Obergraben der Eiglauer Mühle im bisherigen Umfange einzuleiten.
- 4.) Das Wasser des Mühlenobergrabens nach Bedarf durch die Abschlagschleuse und den anschließenden Abschlagsgraben zwischen Parzellen 612/343 und 666/347, Kartenblatt 9 Gemarkung Bauerwitz in die Zinna abzuichlagen.

Gleichzeitig hat er den Antrag gestellt, das gewerbepolizeiliche Genehmigungsverfahren und das Sicherstellungsverfahren miteinander zu verbinden. Die Zeichnungen und Erläuterungen nebst den vorläufig für die Genehmigung festgesetzten Bedingungen werden vom

kowo-policyjnymu pozwoleniu i przeciw zabezpieczeniu także zadania na ustawienie i utrzymanie urzędów albo na wynagrodę pismienne w dwóch wyprawieniach albo do protokołu podane, także dalej wszystkie podania na udzielenie praw dla używania wody, przez którą to od pierwszego zadania zamierzone używanie zaszkodzone by było, z tymi pod No. 2—5 tej III wykonawki do prawa-wody od 7. Kwietnia 1913 przepisane podłogi podane będą.

Takowi, którzy w przeciągu podanego czasu zadnego zażalenia przeciw proszonego zarobkowy-policyjnego pozwolenia także przeciw zabezpieczeniu podnoszą, straca ich prawo przeciwności, także będą po odpływie czasu podane zadania na udzielenie w tej sprawie nie uważane, i mogą od początku wykonania udzielonego prawa przez szkodliwe działanie tylko jeszcze w § 82 i w § 208 odstę 2 prawa wodz oznaczone zadania podane być mogą.

Dla norwego objaśnienia zawczasu podanych zażeń i przeciwności, zadan na ustawienie i utrzymywanie urzędów i zadań wynagrody będzie w czasie terminu ustawiony.

Te objaśnienie stanie się także w przypadku nieprzybycia uczestników.

W imieniu Wydziału obwodu.
Przełożony W. z Dr! Berger.

K. B. 570. Poprzednie ogłoszenie będzie przezto do publicznej wiadomości przyniesione.

Leobschütz, dnia 6. Marca 1922 r.

Radca ziemski. Klaus.

13. März 1922 ab 14 Tage lang zu Jedermanns Einsicht bei der Polizeiverwaltung in Bauerwitz ausliegen.

Innerhalb dieser Zeit können dort sowie bei dem Bezirksausschuß in Oppeln Widersprüche gegen die nachgesuchte gewerbepolizeiliche Genehmigung und gegen die Sicherstellung sowie Ansprüche auf Herstellung und Unterhaltung von Einrichtungen oder auf Entschädigung schriftlich in zwei Ausfertigungen oder zu Protokoll angebracht, sowie ferner andere Anträge auf Verleihung des Rechtes zu einer Benutzung des Gewässers, durch welche die von dem ersten Antragsteller beabsichtigte Benutzung beeinträchtigt werden würde, mit den unter Nr. 2—5 der III. Ausführungsanweisung zum Wassergesetz vom 7. April 1913 vorgeschriebenen Unterlagen eingereicht werden.

Diejenigen, welche innerhalb der angegebenen Frist keinen Widerspruch gegen die nachgesuchte gewerbepolizeiliche Genehmigung sowie gegen die Sicherstellung erheben, verlieren ihr Widerspruchsrecht, auch werden nach Ablauf der Frist gestellte Anträge auf Verleihung in diesem Verfahren nicht berücksichtigt, und können vom Beginne der Ausübung des verliehenen Rechts an wegen nachteiliger Wirkung nur noch die im § 82 und in § 203 Absatz 2 des Wassergesetzes bezeichneten Ansprüche geltend gemacht werden.

Zur mündlichen Erörterung der rechtzeitig geltend gemachten Einsprüche, und Widersprüche, der Ansprüche auf Herstellung und Unterhaltung von Einrichtungen und der Entschädigungsansprüche wird seiner Zeit Termin anberaumt werden.

Diese Erörterung wird auch im Falle des Ausbleibens eines Beteiligten stattfinden.

Namens des Bezirksausschusses.
Der Vorsitzende J. B. Dr. Berger.

K. B. 570. Vorstehende Bekanntmachung wird hiermit zur öffentlichen Kenntnis gebracht.

Leobschütz, den 6. März 1922.

Der Landrat. Klaus.

Bekanntmachungen des Landratsamtes.

Godzina-poli-yl i regulowanie sprzedawania i Oddawania gorzalek na żołnierzach międzysojusznich wojsk

No. 5126. Zawinięcia przeciw rozporządzen

1. potrafiac usadzenie godzin, przez które szenki otwarte być mogą, i

2. potrafiac regulowanie sprzedawania i oddawania gorzalek na żołnierzach międzysojuszniczych wojsk,

sa wszystkie Panu Kontrolowi-powiatu do podania, albowiem on tylko jedynie jest należący do pobierania srodkow-kary.

Leobschütz, dnia 15. Marca 1922 r.

Radca ziemski. Klaus.

Polizeiunde und Regelung des Verkaufs und der Abgabe von alkoholhaltigen Getränken an Soldaten der alliierten Truppen

Nr. 5126. Zuwiderhandlungen gegen die Verordnungen

- 1) betreffend Festsetzung der Stunden, während welcher die Schankstätten offen gehalten werden dürfen, und
- 2) betreffend Regelung des Verkaufs und der Abgabe von alkoholhaltigen Getränken an Soldaten der alliierten Truppen

sind sämtlich dem Herrn Kreiskontrolleur anzuzeigen, weil dieser zur Ergreifung von Strafmaßregeln allein zuständig ist.

Leobschütz, den 15. März 1922.

Der Landrat. Klaus.

Czynność-parowej-walec.

K. B. 674. Przezto będzie do publicznej wiadomości przyniesione, że do walcowania nowego posypu na szosie Katscher—Dirschel Stat No. 2,5—3,0 od 22. az 27. t. m parowy-walec pracować będzie.

Leobschütz, dnia 14. Marca 1922 r.

Prezez wydziału-powiatu. Dr. Klaus.

Dampfwalzenbetrieb.

K. B. 674. Es wird hierdurch zur Kenntnis gebracht, daß zum Festwalzen der Neuschüttung auf der Chausseestrecke Katscher-Dirschel Stat. Nr. 2,5—3,0 vom 22. bis 27. d. Mts. eine Dampfwalze in Betrieb sein wird.

Leobschütz, den 14. März 1922.

Der Vorsitzende des Kreisausschusses Klaus.

Dubeltowe-swiadectwa-wedrowego-zarobku.

No. 4615. Prowadzaci-wedrowego zarobku, ktorzy ich swiadectwo stracili musa przez nalezacy urzad miejsca u Pana Przewodniczycej w Opolu dubetowkę zadać. Oprocz podatku za ogłoszenie urzędowej-gazety w polskiej i niemieckiej mowie po 20 Marek, sa zawsze 20 marek za wy-tawienie dubeltowki, w calosci 60 marek, prosbie do przydawania.

Leobschütz, dnia 4. Marca 1922 r.

Radca ziemski. Klaus.

Zaraza pyska i raci.

No 5859. W zapasie-bydla posiedziciela gruntu Johann Jarosch w Leobschütz, Teichstr. 7 wybuchła zaraza pyska i raci.

Ja wspominam do baczności.

Leobschütz, dnia 11. Marca 1922 r.

Radca-ziemski. W. z. Henke, Sekretarz powiatu.

Duplikat-Wandergewerbescheine.

Nr. 4615. Wandergewerbetreibende, die ihren Wandergewerbeschein verloren haben, müssen durch die zuständige Ortsbehörde beim Herrn Regierungspräsidenten in Oppeln ein Duplikat beantragen. Außer den Gebühren für das Aufgebot im Amtsblatt in deutscher und polnischer Sprache, mit je 20 Mark, sind stets 20 Mark für die Ausfertigung des Duplikatscheines, zusammen 60 Mark, dem Antrage beizufügen.

Leobschütz, den 9. März 1922.

Der Landrat. Klaus.

Maul- und Klauenseuche.

J.-Nr. 4859. Im Rindviehbestande des Grundbesizers Johann Jarosch in Leobschütz, Teichstr. 7, ist die Maul- und Klauenseuche ausgebrochen.

Ich ermähne zur Vorsicht

Leobschütz, den 11. März 1922.

Der Landrat. J. B. Henke, Kreissekretär.

Skup rzeczy przez nalezacych do mocy-obsady.

Nr 4546. Urzad usadzenia (Rzydent rejencji), ktory dla tego powalany jest, wynagrody i dostawienia dla sudzoziemski obsady usadzić, nastepujaco uwiadamia:

Prawo na dostawienia dla nalezacych mocy-obsady (u. p. dostawienie mebli, wyprowadzenie robot) przystvi bez wyjatku, tylko powiatowym (miastowym) kontrolora. Regularnie ida takowe rekwizycye do urzędow-gmin. One zawsze maja urzędowa pieczęć i sa od powiatowego kontrolora podpisane.

Jak dlatego nalezaci do mocy-obsady w zakladach-narzedzie kupuja, bez pozwolenstwa kontrolora, to sie rozchodzi o czysta prywatna sprawe. Oddawace nie moza wynagrody przez urzad usadzenia dostac.

Wystawienie takowych rachunkow na Madistrata, na urzad-kwartery i. t. d. niespowadza prawa wynagrody.

Nalezaci do rodziny zastepcow mocy obsady moza samorozumnie tylko prywatne-sprawy i na swoje kosztalozyc.

Posiedziciele-handlu beda na te zarzadzenie w swoim interesie w skazani.

Leobschütz, dnia 9 Marca 1922 r.

Radca ziemski.

W. Z. Henke, Powiatowy-Główny-Sekretarz.

Anlauf von Gegenständen durch Angehörige der Besatzungsmacht.

4546. Die Feststellungsbehörde (Regierungs-Präsident), welche dazu berufen ist, die Entschädigungen für Leistungen für die fremdländische Besatzung festzusetzen, teilt folgendes mit:

Ein Recht, Leistungen für Angehörige der Besatzungsmacht (z. B. Lieferung von Möbeln, Ausführung von Arbeiten) anzufordern, steht fast ausnahmslos nur den Kreis-(Stadt-) Kontrolleuren zu. In der Regel gehen solche Requisitionen an die Gemeindeverwaltungen. Sie sind stets mit dem Dienststempel versehen und tragen die eigenhändige Unterschrift des Kontrolleurs.

Wenn daher Angehörige der Besatzungsmacht in Geschäften Gegenstände kaufen, ohne hierzu diese Ermächtigung des Kontrolleurs zu besitzen, so handelt es sich um ein **reines Privatgeschäft**. Die Lieferer können keine Entschädigung durch die Feststellungsbehörde erhalten. Eine Ausstellung solcher Rechnungen auf den Magistrat, das Eingartierungsamt etc. begründet keinen Erstattungsanspruch.

Familienangehörige von Vertretern der Besatzungsmacht können selbstverständlich nur Privatgeschäfte auf eigene Kosten abschließen.

Die Geschäftswelt wird auf diese Bestimmungen im eigenem Interesse hingewiesen.

Leobschütz, den 9. März 1922.

Der Landrat. Klaus.

Zadanie Panskiego podatku-budowania do kosztow utrzymywania szkól.

No. 4398 Dla wskazywania tego od Panskiej-kase podług § 17 V U. G. dawajacego czesciowego-podatku przez potrzebne budowania ludzkich szkól stajacych kosztow prosze zwiazki szkolne z nie wiecej jak 7 miejsc szkoly, mnie niejaki prosz na pozwolenie Panskiego podatku budowania dla odpływajacego roku-gospodarnego (od 1. Kwietnia az 31. Marca) z potrzebnymi podlogami i pod doskonaly uwazaniem mojego rozkazu w Gazecie-powiatu od 8. 3. 19 — I a 1248. (G. pow. s. 61) az najpозeskorzej 1. Kwietnia t. r. podać.

Leobschütz, dnia 11. Marca 1922 r.

Radca-ziemski. W. z. Henke.

Beantragung des staatlichen Baubeltrages zu Schulunterhaltungskosten.

Nr. 4398. Zur Anweisung des von der Staatskasse gemäß § 17 B. U. G. zu erstattenden Teilbetrages der durch notwendige Bauten für Volksschulzwecke entstandenen Kosten ersuche ich die Schulverbände mit nicht mehr als 7 Schülern, mir etwaige Anträge auf Gewährung des staatlichen Baubeltrages für das ablaufende Etatjahr (vom 1. April bis 31. März) nebst den notwendigen Unterlagen und unter genauer Beachtung meiner Kr. Bl. Verf. vom 8. 3. 19. — I a 1248. (Kr. Bl. S. 61) bis spätestens 1. April d. Js. einzureichen.

Leobschütz, den 11. März 1922.

Der Landrat. J. B. Henke.

Ogłoszenie.

Magistrat w Leobschütz zada, ta na granicnem murze starego cmentarza od Friedrich Wilhelmstr. do starego targowiska prowadzaca scieska (część parcelli 1570/406 dla publicznego ruchu sciagnać.

To będzie ogłoszono z zarządaniem, zażalenia w przeciągu 4 tygodni dla onminienia wykluczenia w naszym biurze-policyi, Rynek No 4 podawac.

Leobschütz, dnia 3. Marca 1922 r.

Urząd-policyi. Odersky.

Bekanntmachung.

Der Magistrat in Leobschütz hat beantragt, den an der Grenzmauer des alten Friedhofes von der Friedrich-Wilhelmstraße nach dem alten Viehmarkt führenden Fußweg (Teil der Parzelle 1570/406) für den öffentlichen Verkehr einzuziehen.

Dieses Vorhaben wird veröffentlicht mit der Aufforderung, Einsprüche binnen 4 Wochen zur Vermeidung des Ausschlusses in unserem Polizei-Büro — Ring Nr 4 — geltend zu machen.

Leobschütz, den 3 März 1922.

Die Polizeiverwaltung als Wegepolizei-Behörde.
Odersky.

Kartoffellieferung.

Wir kaufen nach wie vor für die Versorgung der kartoffelversorgungsberechtigten Bevölkerung unserer Stadt jede Menge gesunder Speisekartoffeln und erbitten schleunige Lieferungsangebote.

Leobschütz, den 10. März 1922.

Der Magistrat. Odersky.

Leinsaaten

echt russisch. Kronsälein
und anerkannt. dtsch. Sälein
haben wir noch abzugeben.

Bei Abschluss eines Anbauvertrages wird das Saatgut kostenlos abgegeben.

Schlesische Flachswerke Kanndorf.

Inferate

im Leobschützer Kreisblatt
haben den besten Erfolg

Geldlose à Mt. 6,50

Zahlung bis 30. März

Hauptgewinn 100 000 Mt.

Zigaretten

Halpaus / Salem 50

Bled und Konstantin

zu Fabrikpreisen

Zigarren

von 1.- Mt. bis 2,50 Mt.

Marke Festfunde

eine hervorragende 2-Mt.-Zigarre
mit feinstem Sandblatt

Amerikanischen Prestabat

echten Lagen

Kentucky

in großen Mengen

alle Sorten

Rübensamen

Möhrensamen

und englisches Raygras

empfiehlt

Hans Bernard,

Leobschütz / Troppauerstr.

Großes Lager in Zigarren
und Zigaretten.

Junge Leute

die zur See fahren wollen erhalten
vorh. Aufl. und Rat. Auskünfte
Hamburg 36, Schlf. 112, D. 24.